

beper

- SCHIUMALATTE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- MILK FROTHER - USE INSTRUCTIONS
- MOUSSEUR À LAIT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- MILCHAUFSCÄUMER - BETRIEBSANLEITUNG
- ESPUMADOR DE LECHE - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- APARAT PENTRU SPUMAREA LAPTELUI - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- NAPĚŇOVAČ MLÉKA - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ
- MELKOPSCHUIMER - HANDLEIDING



Class I   

Cod.: BB.210

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 8
FRANÇAIS	.....	pag. 13
DEUTSCH	.....	pag. 18
ESPAÑOL	.....	pag. 24
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 29
ROMÂNĂ	.....	pag. 34
CZECH	.....	pag. 39
NEDERLANDS	.....	pag. 44

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA. ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per uso privato e conformemente al tipo di applicazione prevista. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito commerciale.

Proteggere il prodotto dal calore eccessivo, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità, non immergere la base del prodotto e/o le sue parti in acqua e/o altre sostanze liquide. Tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui la base del prodotto si bagni o si inumidisca, scollegare immediatamente la spina.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo sempre (tirando la spina, non il cavo) quando non lo si utilizza, quando si attaccano degli accessori o quando l'apparecchio dà segni di malfunzionamento.

Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito. Spegnere sempre l'apparecchio quando si lascia la stanza. Estrarre la spina dalla presa.

È necessario ispezionare regolarmente l'apparecchio e il cavo per la presenza di eventuali segni di danneggiamento. Se vengono rilevati dei danni, l'apparecchio non deve essere usato.

Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Consultare uno specialista autorizzato per le riparazioni.

Utilizzare solo accessori originali.

Per la sicurezza dei bambini, conservare tutti i materiali di imballaggio (buste di plastica, scatole di cartone, polistirene, ecc.) fuori dalla loro portata.

Istruzioni speciali di sicurezza per questo apparecchio

Non superare il livello massimo indicato all'interno del recipiente.

Durante il funzionamento fate attenzione a non entrare in contatto con le parti in movimento.

Non usare utensili appuntiti o in metallo perchè potrebbero rovinare l'interno del recipiente.

Usare il prodotto solamente con la base in dotazione.

Accendere il prodotto solamente con il coperchio chiuso.

Non riempire il recipiente con alimenti diversi dal latte.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia assicurarsi che il prodotto sia spento, scollegato dalla presa elettrica e che si sia raffreddato.

Non posizionare il prodotto e la relativa base vicino o sopra fornelli a gas, o altre fonti di calore.

Quando dopo l'uso si sposta il contenitore pieno di latte caldo si raccomanda di fare molta attenzione al fine di non bruciarsi.

Non accendere il prodotto a vuoto.



Si consiglia di pulire il prodotto subito dopo l'uso al fine di evitare che residui di latte rimangano attaccati alle pareti.

Prima di riporre il prodotto si raccomanda di pulirlo accuratamente.

Il prodotto è dotato di due accessori magnetici diversi:

Un accessorio in plastica completo di una spirale in metallo per fare la schiuma


Un accessorio in plastica per mescolare

FRUSTA	FUNZIONI	CAPACITA' MASSIMA
	Schiumare	130ml
	Mescolare	240ml

**Funzionamento e istruzioni per l'uso**

Posizionare la base su di una superficie piana e anti-scivolo.

Posizionare l'accessorio scelto sulla base del recipiente.

Versare il latte facendo attenzione ai livelli MIN, MAX e, solo per schiumare il latte, MAX  posti all'interno del recipiente.

ATTENZIONE: Per un miglior risultato si consiglia di usare latte intero. La schiuma non avrà lo stesso risultato se si usa latte di soia o privo di lattosio.

Posizionare il coperchio.

Collegare il prodotto alla presa elettrica.

Premere uno dei due tasti posti sul recipiente in questo modo:


Funzioni




Per scaldare e/o schiumare a caldo



Per schiumare a freddo

La funzione  si usa per schiumare il latte a freddo, la luce blu si accenderà, per spegnersi automaticamente quando l'operazione sarà completata.

La funzione  con l'accessorio in plastica per mescolare si usa solamente per riscaldare il latte, fare la cioccolata calda (solo con cioccolato in polvere non con pezzi di cioccolato). Mentre con l'accessorio per fare la schiuma oltre a riscaldare il latte lo schiumerà a caldo. Con questa funzione quando si preme il tasto la luce rossa si accenderà, per spegnersi quando l'operazione sarà completata.

Si può fermare l'operazione in qualsiasi momento semplicemente premendo il tasto selezionato una seconda volta.

Qualora il prodotto venisse accidentalmente acceso a vuoto, grazie al sistema di protezione contro il surriscaldamento di cui è dotato, si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi.

Pulizia

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo l'uso e comunque sempre prima di riporlo.
- Non immergere mai la base nell'acqua durante la pulizia.
- Non utilizzare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare mai detersivi aggressivi o abrasivi.

Superficie della base

- Pulire la superficie esterna della base con un panno umido, senza usare agenti detersivi.

Gli accessori e il coperchio possono essere lavati a mano con acqua calda leggermente saponata ed un panno morbido.

Nota: Per rimuovere gli accessori di miscelatura, tirarli verso l'alto.

Dati tecnici

Potenza: 450-550 W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz, Class I

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

BEPER SRL

Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous.

The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

General safety information:

Before operating this appliance, read the instructions for use very carefully and keep them together with the warranty certificate, payment receipt and, if possible, the box with the inner package. If you will give the device to a third party, also pass on the operating instructions.



- Use the appliance exclusively for private use and in accordance with the type of application for which is projected. This product has not been designed for commercial use.
- Protect the product from heat, as well as from direct exposure to sunlight and moisture, do not immerse the product and/or its parts in water and/or other liquid substances. Keep it away from sharp-edged objects. Do not use the appliance with wet hands. If the product gets wet or gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off the appliance and disconnect it (by pulling the plug, not the cord) when not in use, when attaching accessories or when the appliance shows signs of malfunctioning.
- Do not leave the appliance running unattended. Always switch off the appliance when leaving the room. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the cable must be inspected regularly for signs of damage. If damage is detected, the appliance must not be used.
- Do not attempt to repair the device yourself. Consult an authorized specialist for repairs.
- Use only original accessories.
- For children's safety, keep all packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.

Special safety instructions for this appliance:

- Do not exceed the maximum level indicated inside the container.
- During operation, be careful not to come into contact with moving parts.
- Do not use sharp or metal tools as they could damage the inside of the container.
- Use the product only with the base supplied.
- Switch on the product only with the lid closed.
- Do not fill the container with food other than milk.

- Before carrying out any cleaning operation, make sure that the product is switched off, disconnected from the electrical socket and has cooled down.
- Do not place the product and its base near or on a gas stove, or other heat sources.
- After use while moving the container full of hot milk, be careful to avoid burning.
- Do not switch on the product when empty.
- It is advisable to clean the product immediately after use in order to prevent milk residues from sticking to the walls.
- Before storing the product it is recommended to clean it thoroughly.

The product is equipped with two different magnetic accessories:
 A plastic accessory complete with a metal spiral to make frothing
 A plastic mixing accessory


Type of accessory	Function	MAXimum capacity
	Frothing	130ml
	Mixing	240ml



Operation and instructions for use

Place the base on a flat, non-slip surface.

Place the chosen accessory on the base of the container.

Pour the milk paying attention to the MIN, MAX levels and only if I intend to froth the milk, MAX  shown inside the container.

ATTENTION: For best results it is recommended to use whole milk. The foam will not have the same result if soy milk or lactose-free milk is used.

Place the lid.

Connect the product to the electrical outlet.

Press one of the two keys on the container like this:

Functions:




To mix and/or froth the hot milk




To froth cold milk



The function  is used to froth the cold milk the led blue light will switch on while press it, and will turn off automatically when the operation is fully completed.



The function  with the plastic mixing accessory is only used to heat milk, make hot chocolate (only with chocolate powder not with chocolate pieces). While with the accessory to make frothing in addition to heating the milk, it will froth when hot. With this function, when the button is pressed, the red light will turn on, and will to turn off when the operation is fully completed.

You can stop the operation at any time by pressing the selected button a second time.

If the product is accidentally turned on empty, thanks to its overheating protection system, the product will turn off automatically after 30 seconds.

Cleaning

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Allow the appliance to cool down.
- It is recommended to clean the product immediately after use and always before storing it.
- Never immerse the base in water during cleaning.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Never use aggressive or abrasive detergents.

Surface of the base

- Clean the external surface of the base with a damp cloth, without using cleaning agents.

The accessories and the lid can be washed by hand with slightly soapy hot water and a soft cloth.

Note: To remove the mixing accessories, pull them upwards.

Technical data

Power: 450-550 W

Power supply: 220-240V ~ 50Hz , Class I

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance
S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

Norme de sécurité générale

Avant de mettre en fonction cet appareil, lire très attentivement les instructions pour l'utilisation et les conserver avec soin avec le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, à la boîte en carton avec la confection interne. Si vous cédez l'appareil à des tiers, consigner aussi les instructions pour l'utilisation.

Utiliser l'appareil exclusivement pour un usage privé et conformément au type d'application prévue. Ce produit n'a pas été réalisé pour une utilisation dans le milieu commercial.

Protéger le produit de la chaleur, ainsi que l'exposition directe aux rayons solaires et à l'humidité, ne pas plonger le produit et/ou ses parties dans de l'eau et/ou d'autres substances liquides. Le tenir à distance d'objets avec une pointe tranchante. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides. Dans le cas où le produit se mouille ou prend l'humidité, débrancher immédiatement la prise.

Éteindre l'appareil et le débrancher toujours (en tirant la fiche, non le câble) quand on ne l'utilise pas, quand on branche les accessoires ou quand l'appareil donne des signes de multi fonctionnement.

Ne pas laisser l'appareil en fonction sans surveillance. Éteindre toujours l'appareil quand on laisse la pièce. Extraire la fiche de la prise.

Il est nécessaire de contrôler régulièrement l'appareil et le câble pour la présence des éventuels signes d'endommagement. S'il est relevé des dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.

Ne pas tenter de réparer l'appareil tout seul. Consulter un spécialiste autorisé pour les réparations.

Utiliser seulement des accessoires originaux.

Pour la sécurité des enfants, conserver tous les matériaux d'emballage (sachet en plastique, boîtes en carton, polyester, etc.) en dehors de leur portée.

Instructions spéciales de sécurité pour cet appareil

Ne pas dépasser le niveau maximum indiqué à l'intérieur du récipient.

Pendant le fonctionnement vous devez faire attention à ne pas entrer en contact avec les parties en mouvement.

Ne pas utiliser des ustensiles pointus ou en métal parce qu'ils pourraient ruiner l'intérieur du récipient.

Utiliser le produit seulement avec la base en dotation.

Brancher le produit seulement avec le couvercle fermé.

Ne pas remplir le récipient avec des aliments différents du lait.

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage s'assurer que le produit soit éteint, débranché de la prise électrique et qu'il soit refroidi.

Ne pas positionner le produit et le relative base à côté ou sur des fourneaux à gaz, ou d'autres sources de chaleur.

Quand après l'usage on déplace le récipient plein de lait chaud nous vous recommandons de faire très attention afin de ne pas se brûler.

Ne pas allumer le produit à vide.



Nous vous conseillons de nettoyer le produit après l'utilisation afin d'éviter que des résidus de lait restent attachés aux parois.

Avant de ranger le produit nous vous recommandons de le nettoyer soigneusement.

Le produit est équipé de deux accessoires magnétiques différents :

Un accessoire en plastique complet d'une spirale en métal pour faire la mousse

Un accessoire en plastique pour mélanger.


Type d'accessoire	Fonction	Capacité maximum
	Mousser	130ml
	Mélanger	240ml



Fonctionnement et instructions pour l'utilisation

Positionner la base sur une superficie plate et antidérapante

Positionner l'accessoire gratuit sur la base du récipient.

Verser le lait en faisant attention aux niveaux MIN, MAX et seulement si nous voulons mousser le lait, MAX 

Places à l'intérieur du récipient.

ATTENTION : Pour un meilleur résultat nous vous conseillons d'utiliser du lait entier. La mousse n'aura pas le même résultat et on utilise du lait de soja ou sans lactose.

Positionner le couvercle.

Brancher le produit à la prise électrique.

Appuyer l'un des deux pulsants placés sur le récipient de cette façon :

Fonctions




Pour réchauffer et/ou mousser à chaud




Pour mousser à froid



La fonction  on utilise pour mousser le lait à froid, la lumière bleu s'allumera, pour s'éteindre automatiquement quand l'opération sera complétée.



La fonction  avec l'accessoire en plastique pour mélanger s'utilise seulement pour réchauffer le lait, faire le chocolat chaud (seulement avec du chocolat en poudre et non avec des morceaux de chocolat). Alors qu'avec l'accessoire pour faire de la mousse en plus de réchauffer le lait, elle lui moussera à chaud. Avec cette fonction quand on n'appuie pas sur le pulsant la lumière rouge s'allumera, pour s'éteindre quand l'opération sera complète.

On peut arrêter l'opération à n'importe quel moment simplement en appuyant le pulsant sélectionné une seconde fois.

Si le produit était accidentellement allumé à vide, grâce au système de protection contre le surchauffement dont il est équipé, il s'éteindra automatiquement après 30 secondes.

Nettoyage

- Débrancher toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laisser que l'appareil se refroidisse.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit aussitôt après l'usage et de toute façon toujours avant de reposer.
- Ne jamais plonger la base dans de l'eau pendant le nettoyage.
- Ne pas utiliser une brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- Ne jamais utiliser des détergents agressifs ou abrasifs.

Superficie de la base

• Nettoyer la superficie externe de la base avec un chiffon humide, sans utiliser des agents, des détergents. Les accessoires et le couvercle peuvent être lavés à main avec de l'eau chaude légèrement savonnée et un chiffon humide.

Note : Pour enlever les accessoires du mélange, les tirer vers le haut.

Données techniques

Puissance : 450-550 W

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz , Class I

Dans un soucis de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für den vorgesehenen Zweck einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Gerätes die Betriebsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit dem Garantiezertifikat, der Quittung und, wenn möglich, dem Karton mit der Innenverpackung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte übergeben, übergeben Sie auch die Bedienungsanleitung.



- Verwenden Sie das Gerät nur für den privaten Gebrauch und entsprechend der vorgesehenen Anwendung. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch in öffentlichen kommerziellen Lokalen bestimmt.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit und tauchen Sie das Produkt und/oder seine Teile nicht in Wasser und/oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es von scharfkantigen Gegenständen fern. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Produkt nass oder feucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Steckdose (durch Ziehen des Steckers, nicht des Kabels), wenn es nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehör anbringen oder wenn das Gerät Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie den Raum verlassen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Kabel sollten regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Fachmann.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Bewahren Sie zum Schutz von Kindern alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Kartons, Polystyrol usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Überschreiten Sie nicht den im Behälter angegebenen Maximalwert.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass Sie nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Werkzeuge, da diese das Innere des Behälters beschädigen können.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Schalten Sie das Gerät nur bei geschlossenem Deckel ein.
- Füllen Sie den Behälter nicht mit anderen Lebensmitteln als Milch.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass das Produkt ausgeschaltet, von der Steckdose getrennt und abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Produkt und seinen Sockel nicht auf einen Gasherd in seine Nähe oder eine andere Wärmequelle.
- Wenn Sie nach Gebrauch den Behälter mit heißer Milch bewegen, wird empfohlen, sehr vorsichtig zu sein, um sich nicht zu verbrennen.
- Schalten Sie das Gerät nicht leer ein.
- Wir empfehlen, das Produkt sofort nach Gebrauch zu reinigen, um zu verhindern, dass Milchreste an den Wänden haften bleiben.
- Vor der Lagerung des Produkts wird empfohlen, es gründlich zu reinigen.

Das Produkt ist mit zwei verschiedenen magnetischen Zubehörteilen ausgestattet:

Ein Kunststoffzubehörteil komplett mit einer Metallspirale, um den Schaum zu erzeugen
Ein Kunststoffzubehör zum Mischen


Art des Zubehörs	Funktion	Maximale Kapazität
	Aufschäumen	130ml
	Umrühren	240ml



Bedienung und Gebrauchsanweisung

Legen Sie den Boden auf eine ebene, rutschfeste Fläche.

Platzieren Sie das gewählte Zubehör auf dem Boden des Behälters.

Gießen Sie die Milch unter Beachtung der Werte MIN, MAX und nur wenn Sie beabsichtigen, die Milch zu schäumen, wird MAX  an den Behälter eingestellt.

WARNUNG: Für ein besseres Ergebnis empfehlen wir die Verwendung von Vollmilch. Der Schaum hat nicht das gleiche Ergebnis, wenn Sie Soja oder laktosefreie Milch verwenden.

Setzen Sie den Deckel auf.

Schließen Sie das Produkt an die Steckdose an.

Drücken Sie folgenderweise eine der beiden Tasten am Behälter:

Funktionen




Zum Erwärmen und/oder Heißaufschäumen




Zum Kaltaufschäumen



Die Funktion  wird zum Aufschäumen von kalter Milch verwendet, das blaue Licht schaltet sich ein, um sich nach Abschluss des Vorgangs automatisch auszuschalten.



Die Funktion  mit dem Kunststoff-Rührwerk dient nur zum Erwärmen der Milch, zur Herstellung von heißer Schokolade (nur mit Pulver-Schokolade, nicht mit Schokoladenstücken). Während mit dem Zubehör zum Aufschäumen können Sie zusätzlich erhitzen und heiß aufschäumen. Mit dieser Funktion, wenn Sie die Taste drücken, leuchtet das rote Licht auf, um sich nach Abschluss des Vorgangs auszuschalten.

Sie können den Vorgang jederzeit stoppen, indem Sie einfach die ausgewählte Taste ein zweites Mal drücken. Wird das Produkt versehentlich leer eingeschaltet, schaltet es sich dank seines Überhitzungsschutzes nach 30 Sekunden automatisch aus.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose vor der Reinigung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Es wird empfohlen, das Produkt sofort nach Gebrauch und immer vor der Lagerung zu reinigen.
- Tauchen Sie den Sockel während der Reinigung niemals in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.

Basisoberfläche

- Reinigen Sie die Außenfläche der Basis mit einem feuchten Tuch, ohne Reinigungsmittel. Das Zubehör und die Abdeckung können von Hand mit leicht seifigem heißem Wasser und einem weichen Tuch gewaschen werden.

Hinweis: Um das Mischzubehör zu entfernen, ziehen Sie es nach oben.

Technische Daten

Leistung: 450-550 W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50Hz, Klasse I

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall)) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

Reglas generales de seguridad

Antes de utilizar este aparato, lea las instrucciones de uso con mucho cuidado y guárdelas cuidadosamente junto con el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja de cartón con el paquete interno.

Si entrega el dispositivo a un tercero, también transmita las instrucciones de funcionamiento.

Utilice el aparato exclusivamente para uso privado y de acuerdo con el tipo de aplicación previsto. Este producto no ha sido diseñado para uso comercial

Proteja el producto del calor excesivo, así como de la exposición directa a la luz solar y la humedad, no sumerja la base del producto y / o sus partes en agua u otras sustancias líquidas. Manténgalo alejado de objetos afilados. No utilice el aparato con las manos mojadas. En el caso en el que la base del producto es húmeda o mojada, desconecte inmediatamente el enchufe.

Apague el dispositivo y siempre desconéctelo (tirando del enchufe, no del cable) cuando no esté en uso, cuando coloque accesorios o cuando el dispositivo muestre signos de mal funcionamiento.

No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión. Apague siempre el aparato cuando salga de la habitación. Retire el enchufe de la toma de corriente.

El aparato y el cable deben inspeccionarse regularmente para detectar signos de daños. Si hay algún daño, no debe utilizarse el aparato.

No intente reparar el dispositivo usted mismo. Consulte a un especialista autorizado para reparaciones.



Utilice únicamente accesorios originales.

Para la seguridad de los niños, mantenga todos los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

Instrucciones especiales de seguridad para este aparato

No exceda el nivel máximo indicado dentro del contenedor.
 Durante la operación, tenga cuidado de no entrar en contacto con las piezas móviles.
 No utilice utensilios afilados o metálicos porque podrían dañar el interior del recipiente.
 Utilice el producto solo con la base incluida.
 Encienda el producto solo con la tapa cerrada.
 No llene el recipiente con otro alimento que no sea leche.
 Antes de realizar cualquier operación de limpieza, asegúrese de que el producto esté apagado, desconectado de la toma eléctrica y enfriado.
 No coloque el producto y su base cerca o sobre una estufa de gas u otra fuente de calor.
 Cuando se mueva el contenedor lleno de leche caliente, tenga cuidado para evitar que se quemé.
 No encienda el producto cuando esté vacío.
 Se recomienda limpiar el producto inmediatamente después de su uso para evitar que los residuos de leche se adhieran a las paredes.
 Antes de guardar el producto se recomienda limpiarlo a fondo.


El producto está equipado con dos accesorios magnéticos diferentes:
 Un accesorio de plástico completo con una espiral de metal para hacer espuma
 Un accesorio de plástico para mezclar

Accesorio	Función	Capacidad maxima
	Hacer spuma	130ml
	Mezclar	240ml



Operación e instrucciones de uso

Coloque la base sobre una superficie plana antideslizante.
 Coloque el accesorio elegido en la base del contenedor.

Vierta la leche prestando atención a los niveles MÍNIMO, MÁXIMO y, solo para hacer espuma, , MAX  colóca- dos dentro del recipiente.

ATENCIÓN: Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar leche entera. La espuma no tendrá el mismo resultado si se utiliza leche de soja o leche sin lactosa.

Coloque la tapa.

Conecte el producto a la toma de corriente.

Presione una de las dos teclas en el contenedor de esta manera:


Función

Para calentar y/o espumar en caliente




Para espumar en frío



La función  puede usarse para espumar la leche en frío, la luz azul se encenderá, para apagarse automáticamente cuando se complete la operación.



La función  con el accesorio de plástico para mezclar se usa solo para calentar la leche, y para hacer chocolate caliente (solo con chocolate en polvo no con trozos de chocolate). Con el accesorio para espumar se puede calentar y, de mismo tiempo, espumar la leche. Cuando presione el botón, la luz roja se encenderá, para apagarse cuando se complete la operación.

Puede detener la operación en cualquier momento simplemente presionando el botón seleccionado una segunda vez.

En caso de que el producto se encienda accidentalmente cuando esté vacío, gracias a su sistema de protección contra sobrecalentamiento, se apagará automáticamente después de 30 segundos.

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

Permita que el aparato se enfríe.

Se recomienda limpiar el producto inmediatamente después de su uso y siempre antes de guardarlo.

Nunca sumerja la base en agua durante la limpieza.

No utilice cepillos de alambre u otros objetos abrasivos.

Nunca utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Superficie de la base

Limpie la superficie externa de la base con un paño húmedo, sin usar detergentes.

Los accesorios y la tapa se pueden lavar a mano con agua caliente ligeramente jabonosa y un paño suave.

Nota: Para quitar los accesorios para mezclar y espumar, tire hacia arriba.

Datos técnicos

Potencia: 450-550 W

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz, Clase I

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medio ambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A assitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φως δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιου ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη πληρωμής και, ει δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, μεταβιβάστε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και ανάλογα με τον τύπο της εφαρμογής για την οποία σχεδιάστηκε. Το προϊόν αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.

• Προστατέψτε το προϊόν από τη θερμότητα, καθώς και από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως και την υγρασία, μην βυθίζετε το προϊόν ή / και τα μέρη του σε νερό ή / και άλλες υγρές ουσίες. Κρατήστε το μακριά από αντικείμενα με αιχμηρά αντικείμενα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Εάν το προϊόν βραχεί, αποσυνδέστε το αμέσως.

- Πάντοτε να σβήνετε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε (τραβώντας το φις, όχι το καλώδιο) όταν δεν χρησιμοποιείται, όταν συνδέετε αξεσουάρ ή όταν η συσκευή παρουσιάζει σημάδια δυσλειτουργίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή όταν βγαίνετε από το δωμάτιο. Αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
- Η συσκευή και το καλώδιο πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για σημεία φθοράς. Εάν εντοπιστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά από χαρτόνι, πολυστυρένιο κλπ.) μακριά από αυτά.



Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για αυτή τη συσκευή:

- Μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη που αναγράφεται στο εσωτερικό του δοχείου.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με τα κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία, γιατί θα μπορούσαν να βλάψουν το εσωτερικό του δοχείου.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Ενεργοποιήστε το προϊόν μόνο με το καπάκι κλειστό.
- Μην γεμίζετε το δοχείο με άλλα τρόφιμα εκτός από γάλα.
- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι έχει κρυώσει.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν και τη βάση κοντά σε εστία αερίου ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μετά τη χρήση, ενώ μετακινείτε το δοχείο γεμάτο ζεστό γάλα, προσέξτε να μην καείτε.
- Μην ενεργοποιείτε το προϊόν, όταν είναι άδειο.
- Συνιστάται ο καθαρισμός του προϊόντος αμέσως μετά τη χρήση, προκειμένου να αποτρέψετε τα υπολείμματα γάλακτος να κολλήσουν στα τοιχώματα.
- Προτού αποθηκεύσετε το προϊόν, συνιστάται να το καθαρίσετε προσεκτικά.

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με δύο διαφορετικά μαγνητικά εξαρτήματα:

Ένα πλαστικό εξάρτημα με μια μεταλλική σπείρα για την δημιουργία αφρόγαλου

Ένα πλαστικό αξεσουάρ ανάμιξης


Είδος εξαρτήματος	Λειτουργία	Μέγιστη χωρητικότητα
	Δημιουργία αφρόγαλου	130ml
	Ανάμιξη	240ml



Λειτουργία και οδηγίες χρήσης

Τοποθετήστε τη βάση σε μια επίπεδη, αντιολισθητική επιφάνεια.

Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη βάση του δοχείου.

Ρίξτε το γάλα με προσοχή στις ενδείξεις MIN, MAX και μόνο εάν σκοπεύετε να αφρίσετε το γάλα, το MAX 

φαίνεται μέσα στο δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση πλήρους γάλακτος. Το αφρόγαλο δεν θα έχει το ίδιο αποτέλεσμα εάν χρησιμοποιείται γάλα σόγιας ή γάλα χωρίς λακτόζη.

Τοποθετήστε το καπάκι.

Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα.

Πατήστε ένα από τα δύο πλήκτρα στο δοχείο ως εξής:

Λειτουργίες:




Για να αναμίξετε ή / και να δημιουργήσετε αφρόγαλο από ζεστό γάλα




Για να δημιουργήσετε αφρόγαλο από κρύο γάλα



Η λειτουργία  χρησιμοποιείται για το αφρόγαλο του κρύου γάλακτος. Το μπλε φως θα ανάψει πατώντας το και θα σβήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία.



Η λειτουργία  με το πλαστικό αξεσουάρ μίξης χρησιμοποιείται μόνο για τη θέρμανση του γάλακτος, τη ζεστή σοκολάτα (μόνο με τη σκόνη σοκολάτα, όχι με κομμάτια σοκολάτας). Εκτός από το να θερμάνετε το γάλα, μπορείτε να δημιουργήσετε αφρόγαλο, ενώ το γάλα θερμαίνεται. Με αυτή τη λειτουργία, όταν πατηθεί το κουμπί, η κόκκινη λυχνία θα ανάψει και θα σβήσει όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία.

Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία ανά πάσα στιγμή πιέζοντας το επιλεγμένο κουμπί για δεύτερη φορά.

Εάν το προϊόν κατά λάθος ενεργοποιηθεί, ενώ είναι άδειο, χάρη στο σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση, το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Καθάρισμα

- Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Συνιστάται να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση και πάντα πριν το αποθηκεύσετε.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη βάση στο νερό κατά τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε συμμάτινη βούρτσια ή άλλα λειαντικά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά ή λειαντικά απορρυπαντικά.

Επιφάνεια της βάσης

• Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της βάσης με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε καθαριστικά.

Τα αξεσουάρ και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο χέρι με λίγο ζεστό σαπουνόνερο και ένα μαλακό πανί.

Σημείωση: Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ανάμιξης, τραβήξτε τα προς τα πάνω.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 450-550 W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50Hz, Κλάση I

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμαμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMIȚEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DĂCĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL. ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

Informații generale legate de siguranță:

Înainte de operarea acestui aparat, citiți instrucțiunile de folosire cu foarte mare atenție și păstrați-le împreună cu certificatul de garanție, bonul fiscal și dacă e posibil, cutia și ambalajul interior. În cazul în care doriți să dați mai departe acest aparat, înmânați vă rugăm și instrucțiunile de folosire.

- Utilizați aparatul exclusiv pentru uz privat și în scopul pentru care a fost creat. Acest produs nu a fost creat pentru uz comercial.
- Protejați produsul de la căldură, precum și de la expunerea directă la razele solare și umiditate, nu cufundați produsul și/sau părțile acestuia în apă și/sau în substanțe lichide. Țineți-l departe de obiecte cu marginea ascuțită. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude. Dacă produsul se udă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică.
- Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l (prin tragerea ștecherului, nu a cablului) când nu este folosit, când atașați accesoriile sau când aparatul prezintă semne de funcționare defectuoasă.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat. Opriți aparatul întotdeauna când părăsiți încăperea. Scoateți ștecherul din priză.
- Aparatul și cablul trebuie verificate regulat pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare. În cazul în care prezintă semne de deteriorare aparatul nu trebuie folosit.
- Nu încercați să reparați singur dispozitivul. Pentru reparații luați legătura cu un personal autorizat.
- Folosiți numai accesoriile originale.
- Pentru siguranța copiilor, țineți toate materialele ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.) în afara ariei de acces al copiilor.



Instrucțiuni speciale de siguranță pentru acest aparat:

- Nu depășiți nivelul maxim indicat în interiorul recipientului.
- În timpul operării, aveți grijă să nu intrați în contact cu părțile în mișcare.
- Nu folosiți instrumente ascuțite sau metalice deoarece ele ar putea deteriora partea interioară a recipientului.
- Folosiți produsul numai cu baza furnizată.
- Porniți produsul doar cu capacul închis.
- Nu umpleți recipientul cu alt aliment decât lapte.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că produsul este oprit, deconectat de la priză și este răcit.
- Nu puneți produsul și baza sa lângă sau pe aragaz, plită sau lângă alte surse de căldură.
- După folosire în timpul mișcării recipientului plin cu lapte fierbinte, aveți grijă să evitați arsurile.
- Nu porniți produsul când acesta este gol.
- Este recomandat să curățați produsul imediat după folosire pentru a preveni lipirea resturilor de lapte de pereți.
- Înainte de depozitarea produsului este recomandat să îl curățați temeinic.

Produsul este echipat cu două accesorii magnetice diferite:

Un accesoriu complet din plastic cu o spirală metalică pentru efectuarea spumării

Un accesoriu pentru amestecare din plastic


Tipul accesoriului	Funcție	Capacitate maximă
	Spumare	130ml
	Amestecare	240ml



Instrucțiuni de operare și utilizare

Puneți baza pe o suprafață netedă, antialunecare.

Puneți accesoriul ales pe baza recipientului.

Turnați laptele ținând cont de nivelurile MIN și MAX și numai dacă eu intenționez să spumez laptele MAX  indicat în interiorul recipientului.

ATENȚIE: Pentru cele mai bune rezultate este recomandat să folosiți lapte integral. Spuma nu va avea același rezultat dacă este folosit lapte de soia sau fără lactoză.

Puneți capacul.

Conectați produsul la o priză electrică.

Apăsați unul din cele două butoane de pe recipient după cum urmează:

Funcții:

Pentru a amesteca/spuma laptele fierbinte



Pentru a spuma lapte rece



Funcția este folosită pentru spumarea laptelui rece, se va aprinde ledul cu lumină albastră în timp ce îl apăsați, și se va opri automat când este gata.



Funcția cu accesoriul de amestecare din plastic este folosit doar pentru încălzirea laptelui, pentru a prepara ciocolată caldă (doar cu praf de ciocolată, nu cu bucăți de ciocolată). În timp ce acest accesoriu este folosit împreună cu accesoriul pentru încălzirea laptelui, acesta va spuma laptele după ce laptele este fierbinte. Cu această funcție, când butonul este apăsat, indicatorul luminos de culoarea roșie se va aprinde și se va stinge la finalul procesului de preparare al spumei din lapte.

Puteți opri operarea oricând prin apăsarea butonului ales a doua oară. Dacă produsul este pornit accidental când este gol, datorită sistemului de protecție împotriva supraîncălzirii, produsul se va opri automat după 30 secunde.

Curățare

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Este recomandat să curățați produsul imediat după folosire și întotdeauna înainte de a-l depozita.
- Nu cufundați niciodată baza în apă în timpul curățării.
- Nu folosiți perie sau alte obiecte abrazive.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi.

Suprafața bazei

- Curățați suprafața exterioară a bazei cu un prosop umed, fără a folosi agenți de curățare.

Accesoriile și capacul pot fi spălate de mână cu apă și puțin detergent de vase lichid și un prosop moale.

Notă: Pentru îndepărtarea accesoriilor de amestecare, trageți de ele în sus.

Date tehnice

Putere: 450-550 W

Alimentare: 220-240V ~ 50Hz, Clasa I

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmontujte přírodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

POKUD SE ROZHODNETE PŘÍSTROJ DÁLE NEVYUŽÍVAT, ODPOJTE JEJ OD NAPĚTÍ A PŘEŘÍZNĚTE NAPÁJECÍ KABEL, ABY SE PŘÍSTROJ STAL NEFUNKČNÍM. UČIŇTE TAKÉ NEFUNKČNÍMI NEBEZPEČNÉ ČÁSTI VÝROBKU, ZEJMÉNA KVŮLI DĚTEM, KTERÉ SI MOHOU S VÝROBKEM HRÁT.

Obecné bezpečnostní informace:

Před použitím tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej společně se záručním listem, dokladem o platbě a pokud možno s krabicí s vnitřním obalem. Pokud přístroj předáte třetí osobě, předejte také návod k obsluze.

- Spotřebič používejte výhradně pro soukromé účely a v souladu s typem aplikace, pro kterou je projektován. Tento výrobek není určen pro komerční použití.
- Výrobek chraňte před teplem a před přímým vystavením slunečnímu záření a vlhkosti, produkt a/nebo jeho části neponořujte do vody a/nebo jiných kapalných látek. Uchovávejte jej mimo dosah ostrých předmětů. Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama. Pokud se výrobek navlhčí nebo navlhne, okamžitě jej odpojte od sítě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte jej (tahem za zástrčku, ne za kabel). Přístroj vždy vypněte a odpojte i při připojování příslušenství nebo když přístroj vykazuje známky poruchy.
- Nechávejte spotřebič běžet bez dozoru. Při opuštění místnosti přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj a kabel musí být pravidelně kontrolovány, zda nejsou poškozeny. Pokud se zjistí poškození, nesmí se spotřebič používat.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami. Opravy konzultujte s autorizovaným servisem.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Pro bezpečnost dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, lepenkové krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro tento přístroj:

- Nepřekračujte maximální úroveň uvedenou uvnitř nádoby.
- Během provozu dávejte pozor, abyste se nedostali do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové nástroje, mohlo by dojít k poškození vnitřku nádoby.
- Výrobek používejte pouze s dodanou základnou.
- Výrobek zapněte pouze se zavřeným víkem.



Napěňovač mléka Pokyny pro bezpečnost a použití

- Nádobu neplňte jinými potravinami než mlékem.
- Před prováděním čištění se ujistěte, že je výrobek vypnutý, odpojený od elektrické zásuvky a vychladlý.
- Výrobek ani jeho základnu neumísťujte na plynový sporák nebo jiné zdroje tepla.
- Po použití při přemísťování nádoby plné horkého mléka dávejte pozor, aby nedošlo k popálení.
- Výrobek nezapínejte pokud je prázdný.
- Doporučuje se čistit výrobek ihned po použití, aby se zabránilo přilnutí zbytků mléka na stěny.
- Před skladováním se doporučuje výrobek důkladně vyčistit.

Výrobek je vybaven dvěma různými magnetickými doplňky:

Plastový doplněk s kovovou spirálou pro zpěnění

Plastové míchací příslušenství

Příslušenství	Funkce	Maximální kapacita
	Napěnění	130ml
	Míchání	240ml



Provoz a návod k použití

Přístroj umístěte na rovný, neklouzavý povrch.

Položte zvolené příslušenství na dno nádoby.

Nalijte mléko do nádoby podle značení MAX & MIN uvnitř nádoby.



POZOR: Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje používat plnotučné mléko. Pěna nebude mít stejný výsledek, pokud se použije sójové mléko nebo mléko bez laktózy.

Položte víko.

Připojte výrobek k elektrické zásuvce.

Stiskněte jedno ze dvou tlačítek:

Funkce:




Míchání a / nebo napěnění horkého mléka




Pro napěnění studeného mléka



Funkce  se používá k napěnění studeného mléka, modré světlo se rozsvítí při stisknutí a automaticky se vypne, když je operace plně dokončena.



Funkce  s plastovým míchacím příslušenstvím se používá pouze pro ohřev mléka, výrobu horké čokolády (pouze s čokoládovým práškem, ne s kousky čokolády). S tímto příslušenstvím se mléko ohřívá, následně je možné mléko napěnit. Při této funkci se při stisknutí tlačítka rozsvítí červené světlo a vypne se, jakmile je operace zcela dokončena.

Operaci můžete kdykoliv zastavit opakovaným stisknutím vybraného tlačítka.

Pokud je výrobek náhodně zapnut prázdný, díky systému ochrany proti přehřátí se výrobek po 30 sekundách automaticky vypne.

Čištění

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Nechte spotřebič vychladnout.
- Doporučuje se čistit výrobek ihned po použití a vždy před jeho uskladněním.
- Při čištění nikdy základnu neponořujte do vody.
- Nepoužívejte drátěný kartáč nebo jiné abrazivní předměty.
- Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Povrch základny

- Vnější povrch čistěte vlhkým hadříkem bez použití čisticích prostředků.
- Příslušenství a víko lze umýt ručně s použitím trochy mycího prostředku v horké vodě a měkkým hadříkem.
- Poznámka: Chcete-li míchací příslušenství vyjmout, vytáhněte je směrem nahoru.

Technická data

Výkon: 450-550 W

Napájení: 220-240V ~ 50Hz, třída I

Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebenou věc (výrobek) způsobenou jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepřiznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a naplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

KONTAKTUJTE DISTRIBUTORA VE VAŠÍ ZEMI PŘÍPADNĚ KONTAKTUJTE PRODEJNÍ ODDĚLENÍ BEPER, E-MAIL assistenza@beper.com, KTERÝ PŘEDÁ VÁŠ POŽADAVEK NA LOKÁLNÍHO DISTRIBUTORA.

ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen. Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

ZORG ER OOK VOOR DAT ALLE GEVAARLIJKE ONDERDELEN ONBRUIKBAAR WORDEN GEMAAKT, MET NAME MET HET OOG OP KINDEREN DIE MET HET APPARAAT Zouden KUNNEN GAAN SPELEN.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

NEEM CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR IN UW LAND OF DE AFTER SALES-AFDELING VAN BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com EN WE ZORGEN ERVOOR DAT UW BERICHT BIJ UW DISTRIBUTEUR TERECHT KOMT.

YOU MIGHT LIKE

Electric Moka maker
Cod.: BC.040N

3 cups
400W



beper.com 

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com

